



# SZÍNHÁZ

H14B1427

A MAGYAR SZÍNHÁZI TÁRSASÁG FOLYÓIRATA

DRÁMAMELLÉKLET 2009. OKTÓBER

Kiss Judit Ágnes  
**PRÁGA, FŐPÁLYAUDVAR**

Kispolgári játék két részben

SZEREPLŐK

JANA 19 éves bolti eladó  
DARJA hatvanas bolti eladó  
ALZBETA ötven körüli boltvezető  
ANKA negyvenes bolti eladó  
PEPÍK 26 éves biztonsági őr  
VLADA ötvenes férfi, könyvesbolti eladó  
A HAJLÉKTALAN PÁR

*Helyszín: egy vegyesbolt a prágai főpályaudvar közelében*

1. RÉSZ

1. A BOLTBAN

*Jana az egyik polc előtt guggol, egymás után árazza be a termékeket. Darja egy másik polcon pakol, nehéz dolgokat kell magasra felraknia. Pepík szórakozottan ténsfereg, kinéz a kirkatüvegen. Anka a friss újságokat rendezgeti, az egyik női magazinba belemélyed*

JANA Beárazzam a csokikat is?

DARJA Persze hogy árazzad be! Mit kérdezel ilyen hülyeségeket? Ha azt mondtam, hogy mindent árazzál be, akkor a csokoládékat is, nem?

ALZBETA *(hátról, a raktárból jön éppen)* Darja, mit szakálsz azt a kislányt? Ez a második napja nálunk. Nem tudhat még mindent. Azért vagyunk itt, hogy tanítsuk.

DARJA Én nem szakálok, de amit egyszer megmondok, hogy csinálja meg, azt megcsinálhatja, nem?

ALZBETA *(Janához)* Nem kell vele törődni, csillagom. Az ő korában már ilyen morcos az ember. Árazz be szépen mindent, és ha valami nem megy, tőlem kérdezz nyugodtan. Rendben?

JANA Rendben, Alzbeta néni.

ALZBETA Ne néizz engem, te lány. Nem vagyok annyira öreg, hogy felnőtt lányok néizzek. Itt a boltban mi egy család vagyunk, természetes, hogy tegeződünk, igaz, Darja?

DARJA Ja.

JANA De Pepík...

ALZBETA Az más. Mi nők egymás közt. Úrinő férfival csak az ágyban tegeződik, igaz, Anka?

ANKA *(fel se néz)* De még mennyire!

JANA Ezt Aurelia szokta mondani a *Napfény és szerelem*-ben, ugye?

ALZBETA És igaza van. A férfiakat nekünk kell megtanítani a tiszteletre. Amelyik nőt nem tiszteli a férfi, az a nő meg is érdemli. Már ne haragudj, Darja.

DARJA Én nem haragszom.

PEPÍK Vigyázat, szép hölgyeim, orrtámadás! Csipeszket készenlébel! Bonnie és Clyde-veszély.

JANA Mi az a Bonnie és Clyde?

ALZBETA Jaj, de kis édes. Nem mi az, ki az.

PEPÍK Még nem találkoztál velük?

ANKA *(nem néz fel az újságból)* Egy rablógyilkos pár egy filmből.

JANA De hogy kerülnek ide?

ALZBETA Ezek nem azok, csak Pepík így nevezte el őket.

DARJA Egy izsakos szerelmespár, valahol itt csövezhetnek a pályaudvar környékén. Minden reggel megveszik maguknak a kétdekását, aztán elvannak egész nap.

ANKA Még csak nem is loptak sose. Csak bűdösek.

JANA Pfu!

DARJA Persze, hogy nem lopnak, mert a mi Pepikünk mindig a sarkukban van.

PEPÍK Ez csak természetes! Minden az önök biztonságáért és testi-lelki egészségéért, drága hölgyek!

ALZBETA Hát igen, azért Pepík nélkül nem is tudom, mit csinálnánk.

PEPÍK Jó a férfi a háznál, igaz? Főleg amelyik meg tudja adni, amire egy nőnek szüksége van.  
ALZBETA Jaj, Pepík, már megint kezdi?  
PEPÍK Én nem most kezdtem, drága asszonyom, és ha rajtam múlna, abba se hagynám sose!  
DARJA (*kuncog*) Ez a Pepík, ez aztán meg tudja ám mondani!  
PEPÍK Pepík nemcsak mondani tudja.  
ALZBETA Hanem?  
PEPÍK Meg is mutatja, ha kívánják.  
ALZBETA Ha kívánják?  
ANKA Hát, van, aki.

*A többiek érdeklődéssel figyelik a flörtöt. Alzbeta zavarba jön*

ALZBETA Jana, beáraztad már azokat a csokikat?

## 2. A BOLTBAN

*A hajléktalan pár bejön. Két kis üveg vodkát választanak. Amikor a kasszához érnek, kotorászni kezdenek a pénzüik után. Nem elég, hiába ürítik ki az összes zsebüket. Anka türelmetlenül dobol a pénztárgépen, a párocska mögött álló férfi előveszi a hiányzó pénzt, és a férfi kezébe nyomja. A férfi némán megköszöni. A nő mosolyogva pusztit dob*

VLADA Philemon és Baucis... Olyanok, mint Philemon és Baucis, akik azt kérték az istenektől, hogy egyszerre haljanak meg, egyiknek se kelljen gyászolni a másikat. Az istenek fákká változtatták őket, az egyiküket hársfává, a másikat tölgygé.

ANKA Hát ezek nem fához hasonlítanak, inkább gombához.

Egymás szájából szokták inni a vodkát. Undorító, nem?

VLADA Ivott már valakinek a szájából vodkát?

ANKA Nem, de nem is vágyom rá.

VLADA És velem ebédelni?

ANKA Tessék?

VLADA Meddig tart a munkaideje?

ANKA Kettőig. Ma reggel hattól kettőig.

VLADA Akkor kettőre magáért jövök. (*Kimegy*)

ALZBETA Jó étvágyat.

## 3. A BOLT ELŐTT

*Anka kilép a bolt ajtaján, Vlada ott várja egy szál virággal*

VLADA (*átnyújtja a virágot*) Ezt magának hoztam.

ANKA De hiszen még a nevemet se tudja.

VLADA Ha nem akarja, ne árulja el. Én magamban már úgymint elneveztem. Olyan szép nevet a szülei úgymint adhattak magának.

ANKA Miért, hogy nevezett el?

VLADA (*a virágra mutat*) Amint látja: Fréziának.

ANKA (*elneveti magát, kezét nyújt*) Anka vagyok. De nem bánom, szólíthat Fréziának.

VLADA Vlada. Örülök, hogy velem ebédel.

ANKA Kérem, én nem mondtam, hogy önnel ebédelek.

VLADA Dehogynem mondta. Csak nem a szájával.

ANKA És hol akar ebédelni?

VLADA Bízra rám.

## 4. A BOLT ÖLTÖZŐJÉBEN

ALZBETA Jó reggelt.

ANKA Szia.

ALZBETA A férjed hogy van?

ANKA Franta? Hogy lenne? Dolgozik.

ALZBETA És a fiúk?

ANKA Ők is megvannak. Már amikor látom őket.

ALZBETA Mentek valahova a hétvégén?

ANKA A fiúk biztos mennek valahova a haverokkal.

ALZBETA És ízlett a tegnapi ebéd?

ANKA Igen, nagyon finom volt.

ALZBETA Nem értél haza túl későn?

ANKA Te nyomozol utánam?

ALZBETA Isten ments, csak pont ott voltam, mikor meghívott. De nem gondoltam, hogy el is mész vele.

ANKA Meghívott, na és? Mi van abban? Együtt ebédeltem egy kedves emberrel. Mi van abban?

ALZBETA Szerintem semmi.

ANKA Franta is együtt szokott ebédelni a kolléganőivel.

DARJA Pepík, mézes krémes!

ALZBETA Pepík még nem jött, Darja, be kell érned velünk. De sütevéésben jók vagyunk mi is.

DARJA Nem szoktatok ilyen korán itt lenni. Főleg Anka nem.

ALZBETA Képzeld, Darja, tegnap egy vevő randevút kért tőle. Mit szólsz hozzá?

ANKA Mit szólsz bele?

DARJA De nem mentél el vele, ugye?

ANKA Senki nem kért tőlem randevút!

JANA Jó reggelt!

ALZBETA Jana, ha lehet, legközelebb ne nyitás előtt öt perccel essél be.

JANA De még csak...

ALZBETA Csak megjegyeztem.

ALZBETA Nálunk az a rend, hogy nyitás előtt felmosunk.

JANA De...

ALZBETA Még nincs felmosva.

ANKA Mit piszkálsz? Még át se öltözött.

*Jana kirohan, az ajtóban szinte feldönti Pepiket*

PEPÍK Jó reggelt, szép hölgyek! Szabad bejönni, vagy érdemes bejönni? Mindenkin van ruha? Ó, de kár. Sosem érkezem idejében. Túl korán jöttem? Vagy túl későn?

ANKA Attól függ, mihez. Menj ki, Pepík, szeretnék átöltözni.

PEPÍK Hát minden édes pillanatot megtagadnak tőlem?

ANKA Darja néni hozott neked süteményt.

DARJA Gyere, kisfiam, csináltam az este mézes krémes, hoztam neked belőle.

PEPÍK Darja néni egy tündér. Puszi-puszi.

*Darja és Pepík kimennek, Anka újra kettesben marad Alzbetaival. Némán öltöznek*

ALZBETA Nem kell rögtön megsértődni. Csak vicceltem. Egy ebédmeghívásban még tényleg nincs semmi... Na, hát barátnők vagyunk, vagy mi.

## 5. A KISKOCSMÁBAN

VLADA Sok minden van, amit mi igazán sosem érthetünk meg. A mi életünk túlságosan ki van párnázva. Nekünk túl sok mindenünk van, és ezért elveszítettük egymást. Nekik nincs senkijük és semmijük a másikon kívül. El tudja maga azt képzelni, hogy egy isten azt mondja: „kérhetsz akármit!”, akármit, érte? Akármit, hiszen egy isten mondja, és maga azt kéri, semmi mást, hogy egyszerre haljon meg a férjével?

ANKA (*ellágyulva*) Azt hiszem, nem.

VLADA Hát én biztos vagyok benne, hogy inkább azt kérném, valamelyikünk most rögtön haljon meg. És tudja, mi a szörnyű? Hogy néhány év házasság után szinte minden pár eljut ide. Pedig jó körülmények között élnek. Nem egy pályaudvaron. Mindig van ennivalójuk, nem függenek a többiek jóindulatától.

ANKA Miért kell nekünk folyton ezekről a koldusokról beszélni?

VLADA Ők nem koldusok. Csak zenélnek, és az emberek vagy adnak nekik valamit, vagy nem.

ANKA Azért ezen a pályaudvaron elég jól kereshetnek, amennyi turista itt megfordul. Végül is világváros vagyunk, vagy mi...

VLADA Nem hiszem, hogy ezért telepedtek volna le nálunk. Ők egymásnak élnek, és semmi más nem érdekli őket a világon, csak a szeretet. Vagy talán még inkább a szerelem. Az időtlen pillanat, amit leginkább a szerelemben tudunk megélni! A testi szerelemben akár.

ANKA Könnyű egymást választani, mikor úgyse lehet semmijük.

VLADA Tévedni tetszik.

ANKA Honnan tudja?

*Vlada nem válaszol*

Maga szóba áll az ilyen... az ilyenekkel...?

VLADA Én író vagyok. Nekem semmi nem lehet taszító, ami emberi.

ANKA És ők a vodkagőzzel?

VLADA Sokkal inkább ez a nagybetűvel írt emberi lét, mint a mi gyáva és kicsinyes hétköznapiaink.

ANKA Vissza kell mennem. Lejárt az ebédidő.

VLADA De hát még csak fél kettő. Visszakísérjem?

ANKA Visszatalálok.

VLADA Ahogy gondolja. A virágot ne hagyja itt. Jó munkát.

## 6. A BOLT ELŐTT

JANA Szerintem rendes dolog, hogy megint kijöhettünk cigizni.

PEPÍK Én mindig kijöhetek, amikor rá akarok gyújtani. Akkor is kijövök, ha elegendem van belőlük, és egyedül akarok lenni. Azt úgy lehet, mert ők nem cigiznek, hát akkor persze, hogy egyedül jövök ki. Csak Darja néni morog érte, a cigiért, de ő mindig morog, észre se vesszük. Szerintem már ő se.

JANA Azt hittem, hogy a főnökasszony tökre le fog cseszni érte, mint a felmosásért.

PEPÍK Á, ha velem jössz ki, akkor nem fog. Nekem mindent elnéz. Még azt is, ha néha késem. Meg ha korábban eljövök, azt is, mert néha úgy kell menni órát tartani.

JANA Persze, mert mindig nyalsz neki.

PEPÍK Csak nem úgy, ahogy ő szeretné.

JANA Miért, szeretné?

PEPÍK Azt minden nő szereti. Főleg ahogy én csinálom.

JANA Neki még nem csináltad?

PEPÍK Viccelsz? A maga idejében jól is nézhetett ki, de már töttyedt a segge, és biztos lóg a melle.

JANA Honnan tudod?

PEPÍK Ennyi idősen már mindenkinek lóg a melle. A szüleitől meg a szoptatástól.

JANA Van gyereke?

PEPÍK Persze, csak nem itt él, hanem valahol külföldön. A férjétől meg elvált. Az összesztől.

JANA Mennyi volt neki?

PEPÍK Mit tudom én. De most nincs senkije.

JANA Akkor attól olyan frusztrált.

PEPÍK Ja, a nők mindig hisztisek, ha nincs bennük fasz rendszeresen.

JANA Az anyunak is mindig volt pasija, miután a faterom lelépett, azt mondta, ő nem lesz olyan kiszáradt pina, mint a kolléganői.

PEPÍK Igaza volt. Ez hozzátartozik az egészséghez.

JANA Ezt is tanítod a fitneszteremben?

PEPÍK Á, nem merem, mert akkor nem tudnám magamról levakarni a nőket.

JANA Mondták már, hogy nagy az arcod?

PEPÍK Nemcsak az arcom nagy.

JANA Veled tényleg nem lehet normálisan beszélni?

PEPÍK Ne húzd már föl magad! Csak vicceltem. Én egyébként is tökre kijövök a nőkkel, még ha elhasználtak is. Megmondom neked az őszintét, azért maradok itt. Mert máshol lehetne sokkal többet keresni, egy telepen, mondjuk, tudod, olyan kutyás telepen, mondjuk, de ha már az edzés mellett dolgozni kell, akkor olyan helyen, ahol elvagyok, nem?

JANA Hát én nem fogok sokáig itt rohadni, az biztos. Én jövőre elmegyek fősulira, aztán szarok az egészszre.

ALZBETA Ilyen hosszú cigaretta szerintem nincs is forgalomban.

PEPÍK Már ennyire hiányoztam, Alzbeta asszony?

ALZBETA Jana, légy szíves, menj be segíteni. Nem azért vettelek fel, hogy a falat támaszd. Darja néni egyedül cipelkedik.

PEPÍK Megyek, majd én segítek neki.

ALZBETA Pepik... várjon egy kicsit... Azt hiszem, most nekem van szükségem a segítségére.

PEPÍK Parancsoljon velem.

ALZBETA Ma nem érzem jól magam. Este lázas is voltam. Megtenné, hogy segít hazavinni majd a csomagomat? Vagy ma is edzést tart?

PEPÍK Állok rendelkezésére, asszonyom.

## 7. A BOLTBAN

DARJA A franc abba a bűdös cigarettába, hogy folyton azt szívják. Ugye a fiú miatt mentél ki, kislányom?

JANA Mi köze hozzá Darja néninek?

DARJA Ennekem semmi, de az a fiú miattad ment ki, az hétszentség.

JANA *(főlényesen)* Ezt honnan tetszik tudni?

DARJA Vigyázz magadra, édes lányom, ez is azt akarja, amit a többi férfi.

JANA Persze hogy azt akarja! De hát én is azt akarom! Bár szívesebben dugnék vele valami izgalmasabb helyen, mondjuk, egy liftben vagy egy mosógépen. Ha meg mindenképp ágy, mert egy csomó pasinak semmi fantáziája, akkor legyen inkább az enyém. Az biztos kényelmesebb.

Biomatrac, olyan kókuszos, és francia, egy-hatvan széles. DARJA Hát, akárhova viheted, édes lányom, de az oltár elé nem fogod. Ez aztán sose fog téged feleségül venni.

JANA Én nem akarok férjhez menni.

DARJA Minden lány ezt mondja, aztán mind megy, amelyiket viszik, még a mai világban is. Aztán ki milyen virágot szakasztott, olyant szaguljon, mondta mindig az édesanyám, mikor én is panasztam neki, hogy iszik az ember.

JANA De mért nem vált el, Darja néni?

DARJA Egy fizetésből tartani el a gyerekeket? Így is minden héten háromszor hosszúztam, hogy megéljünk.

JANA Á, váláskor a pasi fizet. Ha jó az ügyvéd, akkor sokat. Egyszer korábban jöttünk haza a játszótérről anyuval, mert nagyon kellett vécére mennem. Az apám a nappaliban feküdt a földön. Meztelenül. A szomszéd nővel. Egy olyan nagy seggű nő volt. Az anyu ordított, és kibaszta ruhájukat a folyosóra, a szomszéd csaj meztelenül ment haza. (Nevet) Az apám meg azt mondta, azért csinálta, mert szegény csaj olyan egyedül volt. Az anyu még aznap összepakolta apám cuccait, és beadta a válást, de nem ám közösen, hanem az apám hibájából, mert kiderült, hogy már akkor kúrogatta ezt a szomszéd csajt, mikor az anyu engem várt. A csaj is hamar elköltözött, mert folyton maceráltuk az anyuval. Apám meg sírt, hogy vissza akar jönni, de hát tudod, mikor! Mind ilyenek. Legszívesebben leszbi volnák, de hát mit csináljak, ha a pasik kellene. Még együtt élni, az is oké, ha a lakás az enyém. De hogy mi a jó a házasságban?

DARJA Abban? Semmi. A gyerek. Az jó. Ahogy bújik az a kis picike, ahogy szopizik.

JANA Még csak az kéne! Egy gyerek. Én nem tudom, mit vannak úgy oda, hogy így gyerek meg úgy gyerek. Csak az időt rabolja.

DARJA Az időt? Mitől?

JANA Hogy az életünket éljük.

DARJA De hát az az élet!

#### Alzbeta és Pepík be

ALZBETA Jana, neked mindegy, hogy kint nem dolgozol, vagy itt benn nem dolgozol?

ANKA (be) Bocsnát, késtem egy kicsit, cserébe felmosok és zárok, rendben?

ALZBETA Látom, nagyon ízlett az ebéd.

ANKA Honnan?

ALZBETA Vigyorogsz, mint a tejbetők. Adjak egy fél citromot?

ANKA Minek?

ALZBETA Elnyalogatni.

ANKA Attól még, hogy itt mindenkinek savanyú a pofája, miért kell, hogy nekem is az legyen?

JANA Az enyém nem is savanyú.

PEPÍK Mert egy édes kis pofa vagy.

ALZBETA Pepík, akkor is tud udvarolni, ha közben tényleg felemel valamit?

PEPÍK Nem kell azt még emelgetni, csókolom, feláll az magától is.

ANKA Alzbeta, vitriolt ittál? Mért kell mindenkibe belemarni?

JANA (maga elé) Mert egy baszatlan picsa, azért.

#### 8. A BOLTBAN

DARJA Anka! Anka, itt vagy még?

ALZBETA Már lelépett.

DARJA Most már vacsoráznai is megy?

ALZBETA Az a férfi mindennap érte jön, itt várja a sarkon.

DARJA Jóképű férfi.

ALZBETA Anka egész meg van bolondulva.

DARJA Csak ott ne hagyja ez is a férjét meg a gyerekeit.

ALZBETA Mi az, hogy ez is?

DARJA Meg kéne becsülnie azt a Frantát, olyan rendes ember, nem iszik, meg aztán jól is keres.

ALZBETA És szerinted az elég? Hogy nem iszik. Meg jól keres. Más igénye már ne is legyen egy nőnek?

DARJA Lehetni lehet, aztán úgyis elmúlik.

ALZBETA Ankának igaza van, hogy a saját életét éli.

DARJA Akkor mit leskelődöl utána mindennap? Én azt mondom, hogy nagyon meg fogja bánni, ha megcsalja a férjét, de nem szaglászok utána.

ALZBETA Mit csinállok én?

DARJA Milyen ruhában van a férfi, meg van-e borotválkozva, hozott-e virágot.

ALZBETA Csak érdekel. Végül is Anka a barátnőm.

#### 9. A KISKOCSMÁBAN

VLADA Hogy is mondják a matematikában? Szükséges, de nem elégséges feltétel.

ANKA Maga ilyenekre is emlékszik?

VLADA A jó szex mindennek az alapja. A testünk még tud őszintén kommunikálni. De önmagában kevés. A kielégüléssel részünk van a teljességben, de az alkotással van részünk a teremtésben. Marta nem érti meg, hogy a férfinak csillaga van, ami vezeti. És ha nem követi ezt a csillagot, tönkremegy az élete.

ANKA A regényeiből nem lehet megélni?

VLADA Ugyan, hol él maga, drága Anka? Én nem ponyvát írok, én nem bestsellereket gyártok rakásra, nem a pillanatnyi népszerűségért kaparok. Egy művész az örökkévalóságnak dolgozik.

ANKA (rajongva) Én büszke volnék, ha a férjem író lenne.

VLADA Látja? Azt hiszem, egy igazi nő tiszteli a férfit az alkotót. Mi nem tudunk szülni, nekünk csak ez jutott a teremtésből. A pénz? Pótszer azoknak, akik nem képesek alkotni. Vagy azoknak, akik nem képesek kielégíteni a nőt. Pénz, presztízs, pozíció csak akkor kell, ha egy negyedik p hiányzik.

ANKA Honnan?

VLADA A nadrágból. Ha őszinték vagyunk, csak ez számít. És a nőknek sokkal fontosabb valójában, mint a férfiaknak.

ANKA Mármost micsoda?

VLADA Hát a szex.

ANKA Miért?

VLADA A nők sokkal közelebb vannak a valódi élethez. A testükhöz is őszintébb a viszonyuk. Ott van például a menstruáció...

ANKA De Vlada!

VLADA Bocsnát, nem akartam zavarba hozni. De tulajdonképp miért van zavarban? Ez is a férfiak bűne. Egy nőtársa előtt nem lenne zavarban, igaz?

ANKA Nem, de...

VLADA Látja, a férfiak ezt is elhittették a nőkkel. Hogy ezeket a dolgokat szégyellniük kell. És elkezdték szégyellni azt is, hogy erősebbek a vágyaik, és nagyobb a gyönyörük.

ANKA Mármost hogy...

VLADA A régi görögöknek volt erről egy történetük. Zeusz, a főisten egyszer összeveszett a feleségével, Hérával. Sokszor összevesztek, de egyszer éppen azon, hogy melyikük élvezi jobban a szeretkezést, a férfi vagy a nő. De nem tudták eldönteni, mert az egyikük férfi volt, a másik meg nő. Így aztán egy emberhez fordultak, az egyetlenhez, aki élt férfiként és nőként is, Teiresziaszhoz. Ő azt mondta, hogy a nő kilencszer jobban élvezi. Héra annyira megharagudott, hogy megvakította Teiresziaszt. (Hirtelen) Maga élvezi a férjével?

ANKA Tessék?

VLADA Ha a nő nem élvezi, mindig a férfit van a hiba. Minden nő képes erre a kilencszeres gyönyörré, érti,

Anka? Mindegyik! Csak ha a zenész hitvány, a legneme-  
sebb Stradivari is csak egy darab fa a kezében. De a hoz-  
záértő ujjak elő tudják csalogatni a dallamot.

*Végigsimítja Anka alkarját. Anka elkapja a kezét*

ANKA Vissza kell mennem a boltba. Ma hosszúzom.

## 10. A BOLTBAN

ALZBETA De korán visszaértél ma! Csak nem vesztetek  
össze?

ANKA Olyan furcsa ember.

ALZBETA Hogyhogy?

ANKA Hadonászik a kanállal, észre sem veszi, hogy frö-  
csög róla a leves...

ALZBETA De hát az gusztustalan.

ANKA Érdekes, nála nem zavar.

ALZBETA Akkor biztos szerelmes vagy bele.

ANKA Nem vagyok szerelmes! Attól még, hogy néha  
együtt ebédelünk, nem vagyok szerelmes.

ALZBETA Néha?

ANKA Mi van, számon tartod?

ALZBETA Miért pirultál el?

ANKA Meleg van.

ALZBETA Nincs meleg.

ANKA Hirtelen melegem lett.

ALZBETA Hőhullám?

ANKA Tessék?

ALZBETA A változó kor, tudod.

ANKA Kicsit korai lenne.

ALZBETA Negyvenöt éves vagy, végül is ideje.

ANKA Negyvennégy.

ALZBETA És mindig hoz virágot.

ANKA Na és? Egy virágüzlet van mellettük.

ALZBETA Franta mit szól a virágaidhoz?

ANKA Én is szoktam virágot venni. Csak azért, hogy le-  
gyen. Mert szép.

ALZBETA Nézted tegnap a *Napfény és szerelmet*? Amikor  
Juan Arcadio...

ANKA Nem nézek sorozatokat!

## 11. AZ UTCÁN, EGY PADON

ANKA Aztán ebéd után még megettem két tiramisut. Az  
hagyján, hogy egész délután ásítani fogok, de adtam  
egy pofont a fogyókúrámnak is. Erre azt mondta, az élet  
rövid, az ember tegye azt, amit élvez. A fogyókúrára  
meg azt, hogy olyasmit terjeszteni, hogy csak az anorexi-  
ás nők vonzóak, a szépség fasizmusa. Szerinte én így va-  
gyok gyönyörű, ahogy vagyok. Különben is, egy férfi, aki-  
nek a lapos mellű, szőrtelenített lányok tetszenek, való-  
jában pedofil, akinek kislányokra... a kislányoktól... áll  
fel. Így mondta. Hogy az ilyen férfi fél az igazi nőiségtől,  
ami persze valóban félelmetes, csak nem menekülni kell  
előle, hanem hódolni neki. Hódolni... (*Mosolyog*) Azt  
mondta, hogy el kell ismerni az igazságot, hogy a nők  
sokkal jobbak a férfiaknál... hogy együtt mozdulnak a vi-  
lágmindenséggel. A ciklusuk a Holddal. Hogy gyerme-  
ket szülnék, aki bennük formálódik, de ők maguk is át-  
alakulnak tőle, és amikor a világra hozzák, a testükkel  
táplálják. Azt mondta, hogy nekünk részünk van a te-  
remtésben, nekik meg csak az a néhány másodperc,  
amíg... szétspriccelik a spermájukat. És hogy a férfi szá-

mára az út a valódi élethez a nőkön át vezet. Hogy egy nő  
befogadja a férfi magját, és a testében életté formálja. Azt  
mondta, hogy minden szeretkezés ennek a megismétlé-  
se, mint az áldozás a megváltásnak. Hogy nincs értelme  
se a pénznek, se a karriernek, csak az életnek, a halálnak  
és a szerelemnek, és ezeknek, amióta világ a világ, a nők  
voltak igazán részesei. Azt mondta, hogy leborul a nők  
előtt. Azok előtt, akik igazán nők. Akik tudnak és mer-  
nek nők lenni. Lányok. Befogadók... Mint én.

VLADA Nézze csak! Ott vannak megint, zenélni fognak!

ANKA Kik?

VLADA Philemon és Baucis.

ANKA Vissza kell mennem dolgozni.

VLADA Ugyan, öt perce még van!

*Nem látjuk őket, csak a zenét halljuk. A nő énekel*

Hallotta már őket énekelni?

ANKA Messziról. De sosem álltam meg.

VLADA Akkor most hallania kell. Figyelje, ahogy egymás-  
ra néznek. Nem nekünk játszanak ők, hanem egymás-  
nak. Nézze, hogy a nő hogyan mozgatja a csípőjét.  
Csábít. Látja a férfit? Most észrevette, hogy a nő neki éne-  
kel, megváltozik a tekintete. Hangosabban is játszik. A  
nőnek játszik, az ő vonzerejéről szól a zene. Hallgassa  
csak, a nőnek érdekesebb lett a hangja, mintha már rekedt  
volna az izgalomtól. Gyönyörű!

ANKA Szerintem hamisan énekel.

VLADA Nem ez számít. Hanem az indulat. Az érzelmi  
fűtöttség. Hallja? Szinte kicsap a vágy a hangjából, és el-  
söpör minden technikai hiányosságot. Hihetetlen erő  
van benne. Érzi?

ANKA Tényleg... szép.

VLADA Ez igazi művészet. A szerelem művészet. Ez a  
pár szerelmes, és ma egymáséi lesznek, ha a pusztá föl-  
dön, az aluljáró egy zugában kell is ölelkezniük. Ezért be-  
szélek folyton Philemonról és Baucisról. Ők mindenről  
lemondtak, mindent feladtak egymásért. Számomra ők  
Philemon és Baucis, a szerelem szimbóluma. Most már  
érti, miért akarok én róluk írni? Hogy miért hiszek újra  
a szerelemben és csak a szerelemben?

ANKA Az első látásra való szerelemben is?

VLADA Csak abban. (*Dúdolja a párral a dallamot*) Ismeri  
ezt a dalt? Tele van vággyal. (*Ankához hajol, és megcsókolja*)

## 12. A BOLTBAN

PEPÍK Hát te, szépségem? Már megint egyedül kínlódsz?

JANA Ha segítesz, akkor nem.

PEPÍK Hol vannak a többiek?

JANA Darja néni árut vesz át, Anka meg ebédel (*Kuncog*),  
ilyenkor Alzbeta ül be a pénztárba.

PEPÍK Aztán ő megy ebédelni, és bánatában telezabálja  
magát süteménnyel.

JANA Bánatában?

PEPÍK Irigykedik Ankára, hogy őt elviszik ebédelni.

JANA Mit esznek ilyenkor?

PEPÍK Anka szerintem répát. Vagy tököt.

JANA Pfuj, te mindig rosszra gondolsz?

PEPÍK Ki mondta neked, hogy az rossz?

JANA Most tényleg segítesz, vagy csak bámulsz?

PEPÍK Inkább itt maradok lenni, és csak nézlek, jó?

JANA Miért?

PEPÍK Mert kurva jó lábad van.

JANA Majd utána nézheted, na, gyere, segíts.  
PEPÍK Csak nézhetem?  
JANA Majd meglátjuk.

*Pepík felmászik Jana mellé a létrára, együtt pakolnak, rendezgetik a dobozokat*

PEPÍK Tulajdonképp nem is bánom, hogy nem látom a lábadat.

JANA Miért?

PEPÍK Mert legalább közelebb van az arcod. *(Megcsókolja)*

JANA Vigyázz, mindjárt jön Darja néni.

PEPÍK Na és?

JANA Semmi kedvem, hogy a hátam mögött rajtam is csámcsogjanak, mint szegény Ankán, csak azért, mert meri magát jól érezni.

PEPÍK Akkor legalább hazakísérhetlek?

JANA Ha épp nem a főnöknőt kísérgeted.

PEPÍK Nehogy már féltékeny légy, ez csak munkakapcsolat.

JANA Na ja, nálad azt így hívják?

PEPÍK Most komolyan haragszol érte?

JANA Darja néni mondta, hogy szinte mindennap hazakíséred.

PEPÍK De szigorúan csak a kapuig. Mert nem lehetek udvariatlan. Meg mégiscsak a főnököm. De ha téged zavar, akkor nem kísérem haza soha többet. Elküldöm a fenébe, megmondom, hogy a világ legszebb lánya tiltotta meg.

JANA Na jó, akkor hazakísérhetsz. Szigorúan csak a kapuig.

PEPÍK De...

JANA A kapunál meg majd meglátjuk.

### 13. A BOLT ÖLTÖZŐJÉBEN

ANKA Már nem jelent semmit, ha hazajön. Az se, ha nem jön haza. Nem szól. Morog. Nézzük a tévét. Kiabálok a fiúkkal, hogy tanuljanak. Meg hogy halkítsák le a zenét. Franta is kiabál velük. Ők meg vissza. Én nagyon szerettem a fiaimat, mikor kicsik voltak, és persze most is szeretem őket, de már nincs rám szükségük. Már nem rám van szükségük, csak követelőznek. Ezt vegyél, azt adjál, a többi srácnak is van. Erre adjál pénzt, az legyen ebédre. Bár az még rosszabb, ha megkérdem, mit főztek, és azt mondják, mindegy. Vagy azt, hogy semmit. Aztán ha megfőztem, ott rohad, nem eszik meg. Hétvégén a rokonlátogatások vagy a bambulás a tévé képernyőjére. Az unalom. A kicsinyeskedés. Én mindent feladtam érte és a gyerekekért. Abbahagytam az iskolát. Nem mentem táncolni. Mennyire szerettem táncolni! Miért nincs a lemondásnak valami jutalma?

### 14. A BOLTBAN

ALZBETA Láttad, hogy most megint más színű a haja?  
A múlt héten rézvörös, most padlizsán.

JANA Igen, azt mondta, az a mahagóni túl világos lett, megpróbálja a vadszilvát.

ALZBETA Hiába, az őszülést csak eltakarni lehet, visszacsinálni nem.

DARJA És ezek már mindennap randevúznak?

ALZBETA Hát nagyon úgy tűnik.

DARJA És az a Franta nem vesz észre semmit?

ALZBETA Nagy mázlija van vele a mi Ankánknak.

DARJA Most el akar válni?

ALZBETA Ugyan, attól még, hogy valakinek szeretője van,

még nem akar egyből elválni. Mért akarna elválni? Franta jól keres, ez a férfi meg csak egy könyvesbolti eladó.

DARJA De annak nincs felesége, hogy folyton Ankával mászkálhat?

ALZBETA Dehogy nincs, felesége, gyereke, ahogy szokás.

DARJA És a nő se gyanakszik?

ALZBETA Ugyan, Darja, mi nők olyan vakok tudunk lenni, ha akarunk, nem igaz? Ne neved, Jana, mert te is ilyen vagy, ha szerelmes vagy.

JANA Én nem vagyok szerelmes, de ha az volnák, se mennék férjhez. Vagy ha mégis, akkor biztos nem kúrnák félre.

ALZBETA Pfüj, hogy beszélhet ilyen csúnyán egy fiatal nő?

DARJA Nocsak, már van „vagy ha mégis”? Eddig csak a „nem megyek férjhez” volt.

ALZBETA Biztos van valami szerelem a láthatáron. Az ilyen vélemények akkor szoktak megváltozni. Na, ki vele, Jana, ki a szerencsés jelölt?

JANA Senki. Mondtam, hogy nem megyek férjhez.

ALZBETA Pepík, miért hallgat annyira?

PEPÍK Egy ostoba férfi nem szólhat bele csak úgy a nők dolgába. Inkább kimegy, és a másik káros szenvedélyének hódol.

ALZBETA Miért, mi az egyik?

PEPÍK Természetesen a nők.

JANA Cigizni mégy? Várj, megyek én is... Mehetek?

ALZBETA Nem gondolod, hogy ideje volna leszokni? Nem egészséges. Egy nőnek különösen nem. Na, menjél.

### 15. A BOLT ELŐTT

JANA Mi bajod van?

PEPÍK Semmi, hagyjál.

JANA Egy fenét semmi. És egy fenét hagylak, látom, hogy valami bajod van.

PEPÍK Ha van, az én bajom, mit érdekel az téged.

JANA Hát azt, hogy szeretlek, te majom.

PEPÍK Akkor mi ez a szar szöveg, hogy nem vagy szerelmes, meg hogy sosem akarsz férjhez menni?

JANA Jaj, hát nem mindegy, hogy mit mondok ezeknek? És különben is, csak nem akarsz feleségül venni?

PEPÍK Nem, csak...

JANA Feljössz ma este?

PEPÍK Edzést tartok.

JANA Jó, de utána?

PEPÍK Ha akarod...

JANA Akarom hát.

PEPÍK Csak azt, hogy fölmenjek, vagy mást is?

JANA Mindent.

### 16. A BOLT ÖLTÖZŐJÉBEN

ALZBETA Ma is milyen csinos vagy!

ANKA Igazán? Köszí.

ALZBETA Ezt a ruhát még nem is láttam rajtad.

ANKA A múlt héten vettem, de tényleg ma van rajtam először, eddig nem volt hozzá elég meleg.

ALZBETA Jól áll neked a smink.

ANKA Tudom, csak nem mindig van rá időm.

ALZBETA Ne mondd, hogy Franta nem vesz észre semmit. Egy nő belülről változik meg, mikor szeretője van.

ANKA Vlada nem a szeretőm!

ALZBETA Ó legalább észreveszi a ruháidat meg a sminkedet?

ANKA Képzeld, még meg is dicséri.

ALZBETA A szerelem hajnalán még ilyenek.

ANKA Van, aki később is.

ALZBETA Tudod, mikor a *Napfény és szerelemben* Aurelia meg José...

ANKA Hagyjál már ezekkel a hülye sorozatokkal, ezer éve nem nézem.

ALZBETA Ezer évig nézted!

ANKA Most már nem érdekelnek.

ALZBETA Mert Vlada nem szereti őket, ugye?

ANKA És ha azért?

ALZBETA Ő még nem bukott le otthon? A nőknek jobb a szimatuk.

ANKA Majd gondolom, szól, ha baj van. A pénztárban kezdjek?

ALZBETA Majd ott. De azért azt jobb, ha tudod... Á, Pepík ...!

PEPÍK Kézcsókom a szép hölgyeknek!

ANKA Szervusz, Pepík, gyere nyugodtan, én már átöltöztem, Alzbetát meg úgyse zavarod. *(Ki)*

PEPÍK Alzbeta asszony? Tényleg nem zavarom?

ALZBETA Maga engem? Soha.

PEPÍK Nem akar átöltözni?

ALZBETA Dehogynem. De majd elfordul, Pepík. Maga is nyugodtan átöltözhet.

*Alzbeta zavartalanul öltözni kezd, Pepík kicsit feszengve. Alzbeta már csak fehérneműben*

Ez az átkozott cipekedés. Már megint teljesen beállt a hátam. Drága Pepík, megtenné, hogy megmasszíroz egy kicsit, hogy bírjam a mai napot is?

PEPÍK Ezer örömmel, drága asszonyom. *(Kicsit rémülten látja, hogy Alzbeta negligésében van, de becsületesen elkezd gyúrni a hátát)*

ALZBETA Mindig ezt utáltam ebben a munkában. A többieknek dagad tőle a bokája, de az enyém hála istennek nem, nézze csak meg.

PEPÍK Alzbeta asszonynak olyan gyönyörű, karcsú bokája van, mint egy szarvastehénnek.

ALZBETA Csak ez a hátfájás... Jaj, de jó, isteni keze van, mondták már?

PEPÍK Nemcsak a kezemre mondták.

ALZBETA Még, egy kicsit lejjebb is, ez az, pont ott.

PEPÍK Hát igen, eléggé ronda csomók vannak itt a bal lapocka alatt.

JANA *(be)* Jó napot, gondolom, nem zavarok

ALZBETA Jana! Megint nem tudsz időben érkezni?

JANA Szerintem időben vagyok, ha te még melltartóban. Szeretnék átöltözni.

ALZBETA Csak nyugodtan.

JANA Pepík, kimennél? Szeretnék átöltözni. Ezt felveheted kint is. *(Odadobja Pepík ingét, és lassan, kihívóan vetkőzni kezd)* Fáj a hátad?

ALZBETA Igen, ha árut pakolok, utána mindig fáj.

JANA Pepík nagyon jól masszíroz. Érződik, hogy tanulta. Meg szívesen is csinálja.

ALZBETA Igen.

JANA Mondtam is neki, hogy megpróbálhatna ebből élni, nem?

ALZBETA De igen.

JANA De azt mondta, egyelőre nem akar váltani. Hát ő tudja, nem?

ALZBETA Ha átöltöztél, a felvágottakhoz menj, légy szíves.

JANA Előbb még elszívok egy cigit. *(Választ sem várva ki-megy)*

## 17. A BOLT ELŐTT

VLADA Anka, édesem, milyen gyönyörű ma is!

ANKA Köszönöm.

VLAD Olyan légies ebben a ruhában. És a haja...!

ANKA Hagyja már abba, zavarba jövök.

VLADA Anka, drágám, ugye jól tudom, hogy most nem kell hazarohannia?

ANKA Nekem nem, de magának?

VLADA Marta meg a lányom színházba mennek. Csak ma derült ki. Ma este szabad vagyok. Velem jön?

ANKA Hova?

VLADA Majd meglátja, jöjjön!

ANKA Mitől ennyire izgatott?

VLADA Remélem, hamarosan maga is az lesz.

## 18. EGY HOLTVÁGÁNYON ÁLLÓ VAGON ELŐTT

ANKA Vlada, hova a csodába visz?

VLADA Majd meglátja. Remélem, tényleg csodásnak találja majd.

ANKA Messze kell még menni?

VLADA Itt vagyunk.

ANKA Mi ez itt?

VLADA Pontosan az, aminek kinéz. Kinyitattam nekünk egy hálókocsit. Még tiszta ágyneműt is adtak.

ANKA Hogy intézte el? És mennyibe kerülhetett ez magának!

VLADA A szerelemben nem lehet semmi sem drága, szerelmem. Annyira akartam magát. Ugye nem haragszik?

Ugye nem baj, hogy idehoztam?

ANKA Bíztam benne, hogy kitalál valamit.

*Fellép a nyitott vagonba*

## 19. A VAGON ELŐTT

ANKA Én már el is felejtettem, hogyan kell boldognak lenni. Amióta ebben az üzletben dolgozom, tíz éve, mintha poshadt vizet ittam volna. Mintha egy mocskos vályú lett volna az életem. A ronda kis pletykák a boltban. Az üresség otthon. Már azt is elfelejtettem, hogy valaha boldog akartam lenni. Most meg itt van, pedig nem tettem érte semmit. Itt van és beszél hozzám, én meg úgy iszom a szavait, mint a szomjazó, aki friss hegyi forrásra talál. Azt mondta, tudta előre, megálmodta, milyen lesz velem. Arról álmodott, hogy mi ketten. Neki könnyebb, a felesége évek óta külön alszik. Azt mondta, minden éjjel rólam álmodott, de a valóság még annál is szebb. És ez a vagon értünk van, hogy bármikor jöhetünk. Ebéd után vagy ebéd helyett. Kinek köszönjem meg? Kinek köszönjem Vladát?

*Megszólal a kolduspár zenéje, Anka is dúdolni kezdi a dalt*

## 2. RÉSZ

### 20. A BOLTBAN

JANA A franc egye meg ezt az egész szart! Most árazhatok át mindent!

ALZBETA *(csak a hangja hallatszik)* Menjen innen, megmondtam, hogy ittas vevőket nem szolgálok ki! Menjen,

mert rendőrt hívok. Pepík! Pepík, jöjjön gyorsan! ... Részeg állat, nem idehányt nekem? ... Pepík, vigye már ki innen!

## 21. A BOLTBAN

*Jana és Darja kettesben*

DARJA Látod, micsoda egy méreg az alkohol. Disznót csinál az emberből, én mondom, disznót. Az én uram is, ha nem ivott, kenyérré lehetett kenni. Ha meg felöntött a garatra, az élő fába is belekötött.

JANA És már nem veri Darja nénit?

DARJA Már nem bír.

JANA Hogyhogy?

DARJA Mer most már én vagyok az erősebb.

JANA Az hogy lehet?

DARJA Elég gyengén van, alig bírja magát, nincs neki sok hátra, azt mondják. Nem is igen kel föl.

JANA Hát mit csinál?

DARJA Fáj neki a mája.

ALZBETA Hát ti meg a fületeken ültök? Az a részeg barom idehányt a padlóra, én meg kiabálok, és egyikőtök se jön segíteni?

JANA Pepík odament.

ALZBETA Felmosni?

DARJA Azt hittük, elintézed.

ALZBETA Elintéztem, köszi. Szerintem nem az én dolgom lett volna ugyan, de mégse maradhat ott az az undorítótság.

DARJA Mi csináljuk itten az árazást, ahogy mondtad.

ALZBETA Anka meg persze megint sehol.

*Jana észreveszi, hogy nem figyelnek rá, elvonul az éppen viszatérő Pepíkkal*

DARJA Már egész nyíltan csinálják, itt, mindenkinek az orra előtt.

ALZBETA Jó, elmegy ebédelni, elmegy, eddig is elment. Hogy eszik helyette, vagy mást csinál, az se érdekel. De hogy nem is dolgozik, az már tényleg pofátlanság...

## 22. A BOLTBAN

ANKA *(be, feldobva, kicsit ziláltan)* Sziasztok, ne haragudjatok, már itt is vagyok, mondjátok, mit csináljak!

ALZBETA Semmit. *(Meglátja Janát és Pepiket)* ...Mi ez itt? Mi a bűdös francot csináltok ti itt? Mi ez az üzlet? Nyissunk inkább kuplerájt? *(Ankához)* Ez is miattad van!

ANKA Micsoda?

ALZBETA Itt nyalakodnak a polc mögött.

ANKA Mit?

ALZBETA Egymást! Itt smárnak munkaidőben. Mert azt látják tőled, hogy egy munkahelyen ezt is lehet! Pepík, magát nem így ismertem meg. Azt hittem, komolyabban veszi a feladatát. Jana, te meg itt dolgozol hónapok óta, és még semmi munkát nem láttam tőled! Azt hitted, azért vettelek fel, hogy legyen hol szórakozni? Csináld a diszkóban, vagy ahol akarsz, de ez egy munkahely, világos? Remélem, tudod, hogy ha letelik a próbaidőd, mehetsz, amerre akarsz, itt senki nem kíváncsi rád. Most én megyek el ebédelni, és nem szeretnék valami hasonlóra visszajönni. És egyáltalán ebben a boltban bármi hason-

lót látni, világos? Vagy mehet mindenki, amerre akar. Maga is, Pepík. Kereshet másik munkahelyet, ha ezt nem becsüli meg! Hogy nem szégyelli magát, ennyi ideje itt dolgozik, és...

PEPÍK Alzbeta asszony!

ALZBETA Hallgasson! Én megbíztam magában. Majd erről még beszélgetünk. De most elmegyek. Enni. *(El)*

PEPÍK Alzbeta asszony, várjon! *(Utánarohan)*

## 23. A BOLTBAN

DARJA Gyere, kislányom, folytassuk.

JANA Szemét kurva. Egy ilyen ne mondja meg nekem, hogy mit csináljak. Egyáltalán ne. Az Anká állandóan piszkálja, közben meg simán megdugatná magát Pepíkkal, hát egy ilyen nekem ne legyen a főnököm.

DARJA Márpedig a főnököt, kislányom, nem válogathatja meg az ember. Egy fiú meg nem ér annyit, hogy az állásodat elveszítsed miatta, mert élni kell.

JANA Ne tessék haragudni, de én most úgy rágyújtanék. Mindjárt visszajövök. *(Ki)*

## 24. A BOLT ÖLTÖZŐJÉBEN

ALZBETA *(rángatja le magáról a köpenyt)* Mit akar? Mit jön utánam? Menjen, várja a barátnője!

PEPÍK Kérem...

ALZBETA El ne kezdje nekem azt a lányt védeni.

PEPÍK Ha egy férfi nem kaphatja meg, akit kíván, akkor azt kívánja, akit megkaphat.

ALZBETA Ezt hogy érti?

PEPÍK Majd egyszer megtudja.

*Közelít, Alzbeta elhúzódik*

ALZBETA Pepík!

PEPÍK *(visszahúzódik)* Bocsásson meg. *(Kézet csókol, kimegy)*

## 25. A VAGONBAN

VLADA Jó volt velem?

ANKA Nekem mindig jó veled. Annyira nem vártam már csodát az élettől, és akkor itt vagy. Nem vagyok túl érzélgős?

VLADA Csak szerelmes vagy.

ANKA Az nem baj?

VLADA Miért lenne baj? Az egyetlen dolog, aminek értelme van az életben. Ha szerelmes vagy, kiszolgáltatott vagy, ez igaz. De van ennél a kiszolgáltatottságnál nagyobb öröm, ha tudod, hogy a másik is kiszolgáltatott?

ANKA Én nem szégyellem megmondani, Vlada, tőled tanultam, hogy nem kell szégyellni, én újra nő vagyok, Vlada, és te tettél azzá. Nézem a tükörben a hasam, és tetszik. Megnőtt a mellem, és ha csak rád gondolok, olyan feszes, mint mikor szoptattam. Beleborzolsz a hajamba, és újra érzem, hogy van hajam. Ha hozzám érsz, a köldökömtől indul lefelé a bizsergés, a térdemtől pedig fölfelé kúszik a combom belső oldalán, mint két kígyó, és mikor a lábam közt találkoznak, akkor téged akarlak magamban érezni. Eddig csak egy gép voltam. Undorodtam a testemtől. De most újra örülök neki, és bármit tehetsz, ezért egész életemben hálás leszek neked.

VLADA Nekem elég, ha most vagy hálás. És ki is mutatod, mennyire... *(És újra ráfekszik)*

DARJA Anka, Anka, itt vagy még?  
 ANKA Hol lennék?  
 DARJA Akarok valamit mondani neked. Jana felmond.  
 ANKA Minek? Alzbeta úgyis el akarta küldeni.  
 DARJA Hát azért, hogy ő mondjon fel. Büszkeségből.  
 ANKA Micsoda hülyeség!  
 DARJA Én mondtam neki, de makacs egy lány, mondhat ennek az ember, amit akar. Te, Anka, mi van tinálatok odahaza?  
 ANKA Mit akarsz ezzel már te is?  
 DARJA Tegnap este... tegnap este se volt semmi se?  
 ANKA Semmi. Miért?  
 DARJA Itt járt Franta.  
 ANKA Mikor?  
 DARJA Tegnap... Ebédidőben. Akkor nem mondtott neked semmit se.  
 ANKA Engem kerestt?  
 DARJA Téged hát.  
 ANKA Mit mondtál neki?  
 DARJA Alzbetaival beszélt.  
 ANKA A személtáda.  
 DARJA Nem tudom, mit mondtott neki.  
 ANKA Egyáltalán mit kerestt itt? Soha nem jött a munkahelyem közelébe se.  
 DARJA Nem mondtá.  
 ANKA Valaki szólt neki, hogy leskelődjön utánam.  
 DARJA Én azt nem tudom.  
 ANKA Alzbeta volt?  
 DARJA Én azt nem mondtam. De akármit csinálsz is azal a férfival, az biztos, hogy Franta tudja, akár beszélt veled róla, akár nem.  
 ANKA Hát jó. Talán így sokkal jobb. Nekem kellett volna.  
 De jó ez így.  
 DARJA Mi bajod van?  
 ANKA Szólj Alzbetaának, hogy köszönöm a segítséget.  
 Majd jövök.  
 DARJA Most meg hova rohansz?

## 27. A BOLT ELŐTT

PEPÍK Ne rohanj el, baba, itt vagyok.

*Meg akarja csókolni, Jana elhúzódik*

Mi bajod?  
 JANA Semmi. Felmondtam.  
 PEPÍK Bántott?  
 JANA Alzbeta? Azt próbálta volna meg!  
 PEPÍK Akkor meg mi a baj?  
 JANA Semmi.  
 PEPÍK Meg se ölelsz.  
 JANA Figyelj, Pepík, ezt máskor beszéljük meg! És ne itt.  
 PEPÍK Haragszol rám, hogy én nem mondtam fel miattad?  
 JANA Maradj már!  
 PEPÍK De látom, hogy haragszol.  
 JANA Mondtam, hogy nem haragszok, nem erről van szó.  
 PEPÍK Hanem miről?  
 JANA Ennek nincs semmi értelme.  
 PEPÍK Ezt most hogy érted?  
 JANA Te jó ég, hogy lehet ezt még érteni?  
 PEPÍK Van valakid?  
 JANA Nincs senkim. Egyszerűen csak hagyjuk abba. Vége.  
 Jó volt veled, nem arról van szó, jó volt a szex, meg min-

den, de megmondom őszintén, azért ez nem volt szerelem vagy ilyesmi, ezt te is tudod.

PEPÍK Miért akard, hogy vége legyen?

JANA Már vége van.

PEPÍK Mi bajod velem?

JANA Figyelj, Pepík, én most kimegyek Írországba dolgozni legalább fél évet, de lehet, hogy egyet. Vagy még többet. Tíz nap múlva indulok.

PEPÍK Ezt mért nem mondtad eddig?

JANA Lehet, hogy hazajövök, de az is lehet, hogy kinn maradok. Ha meg hazajövök, tutira elmegyek főiskolára, és saját üzletet csinállok. Te meg megelégszel a szar melóval, a szar pénzzel, hogy csinálhasd a hülye edzéseidet, nyomulsz a nőkre, de ez nem lesz így örökké, vágod? Mert te is meg fogsz öregedni, és nem bírsz már száz kilóval fekvé nyomni, és a nők szarnak a fejedre. Az a baj, hogy, nem akarlak megbántani, de te egy lúzer vagy igazából, érted, és még észre sem veszed.

PEPÍK Akkor nem voltam lúzer, mikor basztalak? Amikor sikítottál, hogy jó vagy, Pepík? Most már nem kellek?

JANA Jaj, Pepík. Most mondhatnák olyat, hogy legyünk inkább barátok, de ez egy szar pasiduma, mert a csajok pontosan tudják, hogy akivel egyszer keféltél, az nem a barátod, vágod, nem? Mi meg azon kívül nem voltunk semmiben egy hullámhosszon. Nem igaz? Bocs, de most mennem kell. Na, ne vágj már ilyen képet! Szép az élet, basszus. És túl leszel rajta. Csaó.

## 28. A BOLTBAN ÉS AZ ÖLTÖZŐBEN

*Pepík a sötét, üres boltban beszél, Alzbeta hátul az öltözőben*

PEPÍK A kibaszott, rohadt életbe! Mi a faszomnak mentem bele ebbe a szarba? Szemét kis kurva. Én meg még... virág meg ajándék, meg faszom... Minden nő ugyanolyan... Némelyik meg még annál is... Le van szarva, le van szarva... Én aztán nem fogok sírni utána.

ALZBETA Pofátlan kis picca. Hogy beszélt velem, mikor még nincs húszéves. Térjél már észhez, Alzbeta, meg az idő, és egyre több a ráncom, a karom tésztás lett, a mellem megnyúlt. De még mindig tudom, mi kell egy férfinak.

PEPÍK Csak ne mosolygott volna mindig úgy, hogy már attól felállt, hogy megláttam. És milyen forró volt, meg milyen telhetetlen. Én meg ennyi vagyok neki. Bocs, vége és kész. Ennyi.

ALZBETA Szegény anyámnak az egyik combja véresre dörzsölte a másikat minden nyáron, úgy el volt hívva. Hogy az milyen undorító volt. Most meg nekem is, ha nem veszek harisnyát. De hát ilyen melegben... tokám nőtt, lassan úgy nézek ki, mint egy bálna, mit akarok én egyáltalán?

PEPÍK Majd rájön ő, hogy kit veszített, csak akkor már engem nem érdekel. Már most se érdekel. Lemegyek gyúrni, és nem érdekel. Ott van az a kis csaj. Jobban is néz ki, Janának nagy a segge. Már most nagy, pedig még csak húszéves. Írország, bazmeg, meg főiskola.

ALZBETA (*belenéz a tükkörbe*) Fel kéne varratni, vagy feltölteni, vagy behúzatni aranyszálakat, annyi lehetőség van most már, a botox is akár, de ki tudja ezeket megfizetni?

PEPÍK Lúzer, mi? Hát tudod, ki a lúzer? Te leszel a lúzer, mikor feleségül mész valami hájas öregemberhez, akinek van pénze, és akinek már rég nem áll fel. Annak fel-dughatod majd a pénzét, aztán élvezzel arra. Majd akkor

megnézem én, ki a lúzer, mikor lesz három gyereke, és dagadt lesz meg ráncos a főiskolájával együtt, és a kutyának nem fog kellene már negyvenévesen, nekem meg még mindig annyi nőm lesz, ahányat akarok tizenöt és ötvenöt között... És majd akkor én röhögök őrajta.

ALZBETA (*nézi magát*) Fogok én még kellene egy férfinak, mikor napról napra több a ráncom, és szétfolyok, mint a puding?

## 29. AZ ÖLTÖZŐBEN

*Pepík megáll az öltöző ajtajában. Alzbeta ott ül összetörten*

ALZBETA Maga még itt van? Mit akar itt?

PEPÍK Alzbeta asszony... miért nem ajánlotta fel nekem soha a tegeződést?

ALZBETA Mit akar ezzel? Megmondtam, hogy nekem nem kell ez az új módi. Megmondtam, hogy én csak az ágyban tegeződöm.

PEPAK Tudom. Azért kérdeztem. (*Beljebb lép, egész közel Alzbeta-hoz*)

ALZBETA (*felkapja a fejét*) Tessék?

PEPÍK (*megérinti*) Szeretném hazakísérni.

*Alzbeta egy mozdulattal ráveti magát, a hevesség Pepíket is meglepi, sőt talán feltűzeli. Heves ölekezés... Egyre elborultabak... Lassan elcsituló hév*

...Most, azt hiszem, rá fogok gyújtani. Ha nem zavarja.

ALZBETA Már tegeződünk, kisbogár.

PEPÍK Most is? Nemcsak közben?

ALZBETA Dehogy.

PEPÍK Akkor is, ha Darja néni hallja? Vagy Anka?

ALZBETA Akkor is... Most meg hová mész?

PEPÍK Hát rágyújtani.

ALZBETA Hát gyújts rá.

PEPÍK De hát itt nem szabad.

ALZBETA Neked szabad. Most szabad. Hátha utána újra kedved lesz.

PEPÍK Nekem? Mindig.

## 30. A VAGONBAN

ANKA Vlada...

VLADA Figyelek, drágám.

ANKA Én... eljövök otthonról.

VLADA Hogyhogy?

ANKA Mondom, elköltözöm.

VLADA Micsoda?

ANKA Beszéltem Frantával.

VLADA Mondtál neki valamit... rólam... rólunk?

ANKA Hiszen tudta.

VLADA Mit mondtál neki?

ANKA Hogy ő is tudja, hogy ez már rég nem házasság. És elköltözöm. Muszáj volt.

VLADA Miattam?

ANKA Mégis ki miatt?

VLADA Magad miatt, csakis magad miatt szabad, édesem! Hányszor mondtam már...

ANKA Hát persze, hogy magam miatt. Én akarok új életet kezdeni. Azért most mondom, hogy neked, hogy rád nézve ebből semmi se következik, érted, ugye?

VLADA Mi következne?

ANKA Mondom, hogy semmi. Bérelek egy lakást, és azt az életet élem végre, ami nekem fontos.

VLADA Igen, ezt így is kell. Nagyon-nagyon büszke vagyok rád, édesem. Igazán bátor nő vagy. Annyira megalázó, hogy ha az ember elmúlt húszéves, akkor már csak a megszokásai tartják össze, mint egy múmiát a kendők. Olyan kevesen vagyunk igazán felnőttek. Akik tudnak dönteni, és az alapján cselekedni is.

ANKA Neked sosem fordult meg a fejedben, hogy elköltözz otthonról?

VLADA Dehogynem. Én már réges-rég eldöntöttem, hogy elköltözöm. Egy-két dolgot még el kell intéznom ott, Marta és a lányom mellett, becsületbeli kérdések, mert férfi vagyok, és egy férfiből sosem veszhet ki a felelősség érzete, de a döntésem már rég megszületett. Most már csak idő kérdése, mert az időzítés legalább annyira fontos, mint maga a döntés. Úgy kell elmennem tőlük, hogy mindent tisztességesen lezárok magam után, nem igaz?

ANKA De. Teljesen igaz.

VLADA Egy kicsit irigyellek. És nagyon felnézek rád.

ANKA Azt hiszem, az lesz a legjobb az egészben, hogy nem kell többet rettegni, ki vesz észre, nem kell bujkálni.

VLADA Nekem eddig sem kellett bujkálnom. Soha nem volt semmi szégyellni- vagy rejtegetnivalóm.

ANKA Lassan el kéne indulnunk, hogy visszaérjek időben.

VLADA Ma inkább nem kísérmélek vissza, ha nem haragszol.

ANKA Miért?

VLADA Tegnap, mikor visszafelé mentünk, láttam a lányomat.

ANKA Mit kerestett itt a lányod?

VLADA Nem tudom. A barátnőivel volt.

ANKA Észrevett?

VLADA Remélem, nem.

## 31. A BOLT ÖLTÖZŐJÉBEN

DARJA Pepík, kisfiam, megetted a süteményt?

PEPÍK Isteni volt, Darja néni, és talán még a múltkorinál is finomabb. Mindjárt hozom vissza a dobozt, kimostam.

DARJA Sütök a hétvégén is, mert jönnek a gyerekek. Milyent szeretnél?

PEPÍK Meggyeset, Darja néni, annál finomabbat még az életben nem ettem.

DARJA Jó' van, lesz neked meggyes... Na, a dobozt kimosztad, de a szád... add csak ide. (*Törölgetni kezdi róla a porcukrot*) Úgy eszel, mint egy kismalac.

PEPÍK Hát mert annyira finom!

DARJA Nahát, még az orrod is tiszta porcukor. Mutasd csak. (*Most az orrát törölgeti*) Az állad is...

PEPÍK Tessék hagyni, majd lemosom.

DARJA Borotválkoznod kéne már. Mint a drótkefe.

PEPÍK Ugyan már, a borosta férfiasan vonzó! Nem igaz?

*Darja ki*

ALZBETA Na, akkor indulunk mi is?

PEPÍK Alzbeta asszony...

ALZBETA Mondjad, kisbogár.

PEPÍK Nekem most van egy kis dolgom.

ALZBETA Megvárjalak?

PEPÍK Ne várjon meg. Ma este még edzése van. Az ilyenkor sokáig tart, mert egyéni, aztán meg...

ALZBETA Ne magyarázkodjon, kisfiam, teljesen fölösleges.

PEPÍK De honnan...

ALZBETA Onnan, hogy nem tegezett. De ez végül is így természetes. Nagyon kellemes tapasztalat volt az érett férfiak után egy ilyen... már megbocsásson... kutyakö-

lyökkel... játszadózni. Ne vágjon már ilyen büntudatos képet! Remélem, nem képzelte, hogy komolyan vettem magát. És igazán... meg voltam elégedve, de azért a mellénye lehetne egy kicsit kisebb. Csak a mellénye, érte... Akart még valamit mondani?

PEPÍK Nem. Semmit.

ALZBETA Akkor jó éjszakát. (El)

PEPIK Hú, bazd meg!

### 32. A VAGONBAN

ANKA Mi volt ez az üzenet, drágám? Mi a baj?

VLADA Muszáj volt, hogy külön jöjjünk ide. Hogy ne láthasson meg senki.

ANKA Mi történt? Mitől vagy ennyire zaklatott?

VLADA Mitől, mitől? Szerinted mitől? Mégis mi történhetett?

ANKA Nem tudom, de nyugodj meg.

VLADA Nyugodjak meg?

ANKA Mondd már el!

VLADA A lányom. És Marta!

ANKA Te jó isten, mi történt velük?

VLADA Mondtam a múltkor, hogy mikor visszakísértelek, láttam a lányomat.

ANKA Igen, és?

VLADA Úgy tűnik, ő is észrevett minket. Sőt előbb, mint én őt. Ki tudja, már mióta figyelt. Nem tudom, hogy az anyja bujtotta fel, vagy magától találta ki, de folyton követett, már ki tudja, mióta. Neki volt rá ideje. Vakáció van. Ellopta a telefonomat, és elolvasta az üzeneteimet, és megleste az összes találkozásunkat, még ide is utánam jött.

ANKA Te jó ég...

VLADA És nekem nem mondta meg. Egy árva szót sem szólt. Mindent befűjt az anyjának. Marta meg először úgy tett, mint aki semmiről nem tud. Megvárta az összes bizonyítékot, amit a lányom szállított neki. Csak tegnap este.

ANKA Mi volt tegnap este?

VLADA Megzsarolt. Tudott mindent. Az sms-eid szövegeit. Hogy mit szoktunk ebédelni. Ezt a vagont.

ANKA Mit mondtál?

VLADA Mit mondhattam volna? Mondom, hogy megzsarolt.

ANKA Mivel zsarolt meg?

VLADA Anka, drága. Mi nem találkozhatunk többet.

ANKA Hogyhogy nem? Felnőtt férfi vagy, és azt mondtad, hogy szeretsz.

VLADA Mondom, hogy megzsarolt. Otthon maradhatok, ha megígérem, hogy nem találkozunk többet.

ANKA De hát nem akartál otthon maradni!

VLADA Ott a kölcsön, meg a lányom, aki egyetemre készül, és amíg le nem diplomázik, fizetnem kéne utána. Marta azt mondta, hogy nincs közös megegyezés.

ANKA Az mit jelent?

VLADA Mit jelent, ha az én hibámból mondják ki a válást? Az adu ász, nem érted? Mindent visz! Marta ügyvéd. Azt csinál velem, amit akar. Meg a kollégái. Muszáj volt engednem.

ANKA Megígérted neki, hogy nem találkozunk többet?

VLADA Muszáj volt, nem érted?

ANKA A pénz miatt?

VLADA Minden miatt.

ANKA És ezt nem akarod már visszavonni?

VLADA Nem, Anka, drága, most meg kell hoznunk ezt az áldozatot.

ANKA Miféle áldozatot?

VLADA Nem érted?

ANKA Ki hoz itt áldozatot és miért?

VLADA Ne találkozzunk többé. Egy darabig ne találkozzunk. Csak amíg elcsitulnak a dolgok. Nem tehetem meg. Szeretem a lányomat. Szeretem a feleségemet. Téged is szeretlek. Vissza fogok jönni hozzád.

ANKA Vissza? Hova? Mikor?

VLADA El kell rendeznem ezeket a dolgokat. Nekem kötelességeim vannak. De te megértesz, ugye, hogy megértesz?

ANKA Nem. Mert nem erről volt szó. Több mint fél évig nem erről volt szó.

VLADA Nem tehetek mást! Miért nem bírod megérteni, hogy nem tehetek mást? Az élet tele van kényszerekkel. Azt hittem, hogy te más vagy, hogy te meg fogsz érteni, de úgy látszik, te is pont olyan vagy.

ANKA Milyen?

VLADA Mint a többiek.

ANKA Én eljöttem miattad a férjemtől.

VLADA Mit miattam? Én nem mondtam, hogy gyere el! Megmondtam, hogy ha eljössz, magad miatt csináld, ne miattam. Nekem nem kell, hogy te is mindent számon kérj rajtam!

ANKA Mi mindent? Csak a nagy-nagy szerelmet, amit ígértél.

VLADA Mit ígértem én neked?

ANKA Ja, hogy nem ígértél semmit? Csak a feleségednek?

VLADA Hagyjuk ezt, Anka, látom, hogy nem akarsz megérteni.

ANKA Ezen nincs mit megérteni.

VLADA El ne kezdj most nekem bógni.

ANKA Nem bögök.

VLADA Torkig vagyok a női sírással.

ANKA Te velem vagy torkig.

VLADA Csak azzal, hogy zsarolsz.

ANKA Mit csinálók?

VLADA Zsarolsz te is, mint az összes többi.

ANKA Nem. Azt csinálsz, amit akarsz. Él jűgy, ahogy jó-nak látod. Írd a regényedet. Én nem zsarollak. Én csak szeretlek.

VLADA Én is szeretlek, de...

ANKA Ez az a de, amit soha nem szabad mondani. Az után, hogy szeretlek, nem jöhet de. És eddig te is ebben hittél.

### 33. A BOLT ÖLTÖZŐJÉBEN

DARJA Na, ízlik, kisfiam?

PEPÍK Isteni, Darja néni, most aztán gyúrhatok, amíg le-dolgozom.

DARJA Menj már! Nincs neked mit ledolgoznod, kisfiam.

PEPÍK Milyen süti ez?

DARJA Sacher-torta, és a lekvárt is én tettem el.

PEPÍK Fantasztikus.

DARJA Hát szóval, hogy egymással nem állnak szóba, azt még meg is értem, azok után, amit itten csináltak, de hogy velem se...

PEPÍK Nem Darja nénival van bajuk.

DARJA Tudom én azt, édes fiam, hát látom én, hogy egyik búval béleltebb, mint a másik, aztán egyáltalán nem szó-lalnak meg napokig, pedig én itten pont azt szerettem, hogy eldiskurálunk, aztán jobban megy az idő. Amíg Jana itten volt...

PEPÍK Janát ne tessék nekem emlegetni.

DARJA Jól van, jól van, édes fiam, csak azt akartam mon-dani, ha nincs kivel beszélgetni, estére azt hiszem, be-nőtt a szám... Még jó, hogy te itt vagy nekem.

PEPIK A süti isteni.

Anka bejön, szó nélkül kezd öltözni, csak rápillant Pepikre, aki kismofordál. Alzbeta is bejön, nehéz, fenyegető csend

DARJA Na, lányok... megint jól elbeszélgettünk... (Csönd)... Akkor jójszakát.

ANKA Neked is.

ALZBETA Aludj jól.

Darja ki. Hosszú csönd, öltöznek

#### 34. A BOLT ÖLTÖZŐJÉBEN

ALZBETA Nem áll velem szóba hetek óta, mintha az el-  
lensége lennék. Soha nem fogja elhinni, hogy nem én  
köptem be a férjének. És még hazudnom sem kellett.  
Ebédelni ment, ebédelni ment. Kész. Az a szerencsétlen  
Franta nem is kémkedni jött, csak kizárta magát otthonról.

ANKA Előre látom, milyen kaján pofát vágna, ha megtud-  
ná, hogy Vlada szakított velem. Nem szabad megtudnia,  
nem viselném el, hogy röhög rajtam.

ALZBETA Megkapta, amit akart. Szabadság, új élet, új pasi.  
Mégse tűnik boldognak. Megbánta volna? Vagy ezzel  
sincs minden rendben? Pár napja nem láttam körülötte,  
este se jön elé. Két szék közül a pad alá? Na, szegény!

ANKA Nem kellett volna bőgnöm Vlada előtt. Akkor leg-  
alább az önérzetem megmarad. Bár kit érdekel! Vajon  
visszamehetnék Frantához? A gyerekeknek jobb lenne,  
az biztos. Akarná, hogy visszamenjek? És én akarnám?  
Vissza tudnék menni egyáltalán?

ALZBETA Mért legyen neki jobb, mint nekem? Ennyi idő-  
sen egy nőnek már nincs esélye. Sose gondoltam, hogy  
egyszer majd öregnek érzem magam, és nem hiszek  
benne, hogy jön másík. Eddig hittem abban, hogy min-  
dig van másík. De már nem hiszek benne. Évek óta nem  
jön, és én egyre öregebb vagyok, és egyre nagyobb az esé-  
lye, hogy sohasem jön, és egyedül döglök meg a laká-  
somban. De az a szemét kis fasz nem tudhatja meg, mit  
csinált velem. Legalább az önérzet maradjon. Tartani  
kell magam előtte. Mindenki előtt. Csak ne lett volna  
olyan jó velem! Mennyivel könnyebb lenne!

Közben mindketten befejezik az öltözködést, az ajtónál talál-  
koznak

Az esernyőd. Ott maradt a padon.

ANKA Jaj, köszí.

ALZBETA Zárhatok?

ANKA Persze.

ALZBETA Hova mész?

ANKA Haza. És te?

ALZBETA Én is. Mit csinálsz a hétvégén?

ANKA Még nem tudom. Megfőzök a fiúknak egy hétre, az-  
tán meglátjuk. És te?

ALZBETA Nem láttam egy csomó rész a *Napfény és szere-  
lemből*, azokat megnézem.

ANKA Én tegnap láttam.

ALZBETA Igen? Mi volt benne?

ANKA José Carlos elhagyta Aureliát.

ALZBETA Micsoda? Mire föl?

ANKA Ugyan már, egy percig se vette komolyan, csak szó-  
rakozott vele.

ALZBETA A szemét állat! És Aurelia?

ANKA Kibékült Rosamundával. Én ugyan azt se tudtam,  
hogy össze voltak veszve.

ALZBETA Jaj, Anka, már mióta! Mert Eduardo Flores el-  
hagyta a feleségét Rosamunda miatt. De azóta vissza-  
ment hozzá.

ANKA Mercedeshez? Jaj, ne! Miért?

ALZBETA Szegény Rosamunda teljesen összeomlott.

ANKA Hát ebből kimaradtam.

ALZBETA Én fölvettem az összeset, ha akarsz, kölcsön-  
adom.

ANKA Jó, köszí, az nagyon jó lesz.

*Kimennek a boltból, közben folytatják a sorozat megbeszélését*

ALZBETA Csak arra vagyok kíváncsi, ezek után mit mond  
Aurelia Rosamundának.

ANKA Szerintem nem fogja elmondani neki.

ALZBETA És ha José Carlos...

*Megszólal a férfi és a nő zenéje*

\* A dráma az NKA Színházi Szakmai Kollégium alkotói támogatásával készült. Felolvasó színházi változatát 2009. június 7-én mutatták be a Színházi Dramaturgok Céhének Nyílt Fórumán a Pécsi Országos Színházi Találkozó keretében. Rendező: Almási-Tóth András. Dramaturg: Radnóti Zsuzsa.